

**Miskolc Megyei Jogú Város  
Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának  
Elnöke**

**131256/2019.**

**Üi: Dr. Kovácsné dr. Omar Leila**

Előterjesztés a Képviselő-testület 2019. december 04. napján  
tartandó ülésére

### **Javaslat**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata és más települések ukrán nemzetiségi önkormányzatai, valamint ukrán nemzetiségi civil szervezet között létrejövő együttműködési megállapodások megkötésére**

**Előkészítésért felelős:**

**Dr. Bodnár Tibor**  
osztályvezető  
Önkormányzati Igazgatási Osztály

**Törvényességi véleményezésre bemutatva:**

**Dr. Ignácz Dávid**  
jegyző

## Tisztelt Képviselő-testület!

### I. Tartalmi összefoglaló

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Nektv.) meghatározza a Magyarországon élő nemzetiségek részére biztosított nemzetiségi jogokat, úgymint az anyanyelv ápolása, a nemzetiségi hagyományok továbbvitele, a nemzetiségi identitástudat, a kulturális értékek megőrzése.

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának elnöke az ukrán nemzetiségi kulturális értékek és hagyományok ápolása, továbbörökítése, az ukrán nyelv ápolása, valamint a Magyarországon élő ukránok összefogásának erősítése érdekében **Debrecen Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának, az Újpesti Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának** és a **Budapest XXII. Kerületi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának** elnökével Együtműködési Megállapodás megkötéséről egyeztetett. Ezen túlmenően szóbeli megállapodásra került sor Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának elnöke és a „Dnipro” Országos Ukrán Kulturális Egyesület elnöke között az együtműködés tekintetében.

Az együtműködés célja a hazai és külföldi nemzetiségi kulturális és oktatási programokon történő részvétel, valamint ezen programok szervezése. A sikeres együtműködés érdekében közös pályázatokon vesznek részt.

1.) Az együtműködési megállapodásokban a felek által kölcsönösen vállalt kötelezettségek az **ukrán nemzetiségi önkormányzatok között:**

- a) Kölcsönös részvétel a nemzetiségi önkormányzatok által szervezett kulturális rendezvényeken, megemlékezéseken,
- b) Kölcsönös segítség a programok, kulturális és a hagyományőrző rendezvények előkészítésében, lebonyolításában,
- c) Beszámolási kötelezettség évente egy alkalommal a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete előtt az együtműködés eredményeiről.

2.) A „Dnipro” Országos Ukrán Kulturális Egyesület és a Miskolci Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat között létrejövő együtműködési megállapodás alapján vállalt feladatok:

#### Az Egyesület vállalt feladatai:

- a) A nemzetiségi önkormányzat kulturális rendezvényein (pl.: Sevcsenko-est, Ukrán Karácsony) ukrán nyelvű zenés, kulturális műsorok szolgáltatása,
- b) Az ukrán egyházi ünnepeken (pl.: Ukrán Húsvét, Ukrán Pünkösd), rendezvényeken történő műsorszolgáltatás,
- c) Az ukrán és magyar nép közötti párbeszéd megteremtése és a közös programokon keresztül a népek közötti barátság megerősítése.

#### A Miskolci Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat vállalt feladatai:

- a) Az Egyesület tájékoztatása az ukrán nemzetiségi rendezvényekről,
- b) A magyar és ukrán nép közötti barátság megerősítése.

## **II. Előzmények**

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának elnöke Debrecen Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának, az Újpesti Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának és a Budapest XXII. Kerületi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának elnökével, valamint a „Dnipro” Országos Ukrán Kulturális Egyesület elnökével folyamatos egyeztetést folytatott az együttműködés megvalósításának feltételeiről.

## **III. Várható szakmai hatások**

Hatékony együttműködés alakul ki, amely elősegíti a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben foglalt nemzetiségi jogok érvényesülését, a nemzetiségi értékek megismerését.

## **IV. Várható gazdasági hatások**

Az előterjesztésnek nincs közvetlen gazdasági hatása.

## **V. Kapcsolódások**

Az előterjesztés kapcsolódik

- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényhez.

## **VI. Javaslat a sajtó tájékoztatására**

A sajtó tájékoztatása nem indokolt.

Javaslom, hogy a Tisztelt Képviselő-testület fogadja el Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata és Debrecen Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata, az Újpesti Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat, a Budapest XXII. Kerületi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat, valamint a „Dnipro” Országos Ukrán Kulturális Egyesület között megkötendő Együttműködési Megállapodásokat.

Miskolc, 2019. november .....

**Ignác Viktória**  
elnök

## I. Határozati javaslat

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a „Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata és más települések ukrán nemzetiségi önkormányzatai, valamint ukrán nemzetiségi civil szervezet között létrejövő együttműködési megállapodások megkötésére” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy:** Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata és a Debrecen Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata közötti együttműködési megállapodás megkötése

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete **jóváhagyja** Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata és Debrecen Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata közötti Együttműködési Megállapodást a határozati javaslat melléklete szerinti tartalommal.

**Felelős:**

Elnök

**Végrehajtásért felelős:**

Önkormányzati Igazgatási Osztály

**Határidő:**

azonnal

2. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza az Elnökét az Együttműködési Megállapodás aláírására.

**Felelős:**

Elnök

**Végrehajtásért felelős:**

Önkormányzati Igazgatási Osztály

**Határidő:**

2019. december 15.

## **EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS**

amely létrejött egyrészről

**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata** (székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8., képviseli: Ignác Viktória elnök), a továbbiakban: ***Miskolci Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat***

másrészről

**Debrecen Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata** (székhelye: 4024 Debrecen, Piac utca 20.; képviseli: Dr. Netreba Vitalij elnök), a továbbiakban: **Debrecen Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata**

- mint **Felek** - között az alulírott helyen és időben az alábbi tartalommal:

### **I.**

#### **Az együttműködés alapelvei**

Az együttműködés célja a hazai és külföldi nemzetiségi kulturális és oktatási programokon történő részvétel, valamint ezen programok szervezése. A sikeres együttműködés érdekében közös pályázatokon vesznek részt.

A Felek egymás kölcsönös elismerésével és tiszteletben tartásával együttműködnek.

### **II.**

#### **A Felek által vállalt kötelezettségek**

Az együttműködési megállapodásokban a felek által kölcsönösen vállalt kötelezettségek:

1. Kölcsönös részvétel a nemzetiségi önkormányzatok által szervezett kulturális rendezvényeken, megemlékezéseken,
2. Kölcsönös segítség a programok, kulturális és a hagyományőrző rendezvények előkészítésében, lebonyolításában,
3. Beszámolási kötelezettség évente egy alkalommal a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete előtt az együttműködés eredményeiről.

### **III.**

#### **A megállapodás egyéb elemei**

A Felek évente egy alkalommal együttesen áttekintik az együttműködési megállapodás megvalósulásának tapasztalatait. A tapasztalatok alapján megteszik a szükséges intézkedéseket.

## IV.

### Záró rendelkezések

1. Jelen Együtműködési Megállapodás határozatlan időre szól és mindkét fél általi aláírást követő napon lép hatályba. A megállapodást a Felek írásban, közös megegyezéssel bármikor módosíthatják.
2. Az Együtműködési Megállapodást Felek, közös elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá. Felek kijelentik, hogy az Együtműködési Megállapodást érintő minden lényeges körülményben egyeztetnek, a részleteket személyes tárgyalást követően módosítás, vagy kiegészítés formájában rögzítik.
3. Az Együtműködési Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény rendelkezései az irányadóak.

#### **Záradék:**

Az Együtműködési Megállapodást **Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az U- ..../2019. (.....) határozatával hagyta jóvá.**

Az Együtműködési Megállapodást **Debrecen Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az ..... határozatával hagyta jóvá.**

Miskolc, 2019. ....

Miskolc, 2019. ....

.....  
**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán  
Nemzetiségi Önkormányzata  
képviselésében**

**Ignác Viktória**  
elnök

.....  
**Debrecen Megyei Jogú Város Ukrán  
Nemzetiségi Önkormányzata  
képviselésében**

**Dr. Neteba Vitalij**  
elnök

## II. Határozati javaslat

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a „Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata és más települések ukrán nemzetiségi önkormányzatai között létrejövő együttműködési megállapodás megkötésére” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy:** Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata és az Újpesti Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat közötti együttműködési megállapodás megkötése

3. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete **jóváhagyja** Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata és az Újpesti Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat közötti Együttműködési Megállapodást a határozati javaslat melléklete szerinti tartalommal.

<b><u>Felelős:</u></b>	Elnök
<b><u>Végrehajtásért felelős:</u></b>	Önkormányzati Igazgatási Osztály
<b><u>Határidő:</u></b>	azonnal

2. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza az Elnökét az Együttműködési Megállapodás aláírására.

<b><u>Felelős:</u></b>	Elnök
<b><u>Végrehajtásért felelős:</u></b>	Önkormányzati Igazgatási Osztály
<b><u>Határidő:</u></b>	2019. december 15.

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről

**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata** (székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8., képviseli: Ignác Viktória elnök), a továbbiakban: **Miskolci Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat**

másrészről

**az Újpesti Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat** (székhelye: 1048 Budapest, Megyeri út 202.; adószáma: 15796851-1-41, képviseli: Ladányi Sándorné elnök), a továbbiakban: **Újpesti Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat**

- mint **Felek** - között az alulírott helyen és időben az alábbi tartalommal:

### I.

#### **Az együttműködés alapelvei**

Az együttműködés célja a hazai és külföldi nemzetiségi kulturális és oktatási programokon történő részvétel, valamint ezen programok szervezése. A sikeres együttműködés érdekében közös pályázatokon vesznek részt.

A Felek egymás kölcsönös elismerésével és tiszteletben tartásával együttműködnek.

### II.

#### **A Felek által vállalt kötelezettségek**

Az együttműködési megállapodásokban a felek által kölcsönösen vállalt kötelezettségek:

1. Kölcsönös részvétel a nemzetiségi önkormányzatok által szervezett kulturális rendezvényeken, megemlékezéseken,
2. Kölcsönös segítség a programok, kulturális és a hagyományőrző rendezvények előkészítésében, lebonyolításában,
3. Beszámolási kötelezettség évente egy alkalommal a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete előtt az együttműködés eredményeiről.

### III.

#### A megállapodás egyéb elemei

A Felek évente egy alkalommal együttesen áttekintik az együttműködési megállapodás megvalósulásának tapasztalatait. A tapasztalatok alapján megteszik a szükséges intézkedéseket.

### IV.

#### Záró rendelkezések

1. Jelen Együttműködési Megállapodás határozatlan időre szól és mindkét fél általi aláírást követő napon lép hatályba. A megállapodást a Felek írásban, közös megegyezéssel bármikor módosíthatják.

2. Az Együttműködési Megállapodást Felek, közös elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá. Felek kijelentik, hogy az Együttműködési Megállapodást érintő minden lényeges körülményben egyeztetnek, a részleteket személyes tárgyalást követően módosítás, vagy kiegészítés formájában rögzítik.

3. Az Együttműködési Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény rendelkezései az irányadóak.

#### **Záradék:**

Az Együttműködési Megállapodást **Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az U-...../2019. (.....) határozatával hagyta jóvá.**

Az Együttműködési Megállapodást **az Újpesti Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az ..... határozatával hagyta jóvá.**

Miskolc, 2019. ....

Miskolc, 2019. ....

.....  
**Miskolc Megyei Jogú Város  
Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata  
képviselőtében**

.....  
**Újpesti Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat  
képviselőtében**

**Ignác Viktória**  
elnök

**Ladányi Sándorné**  
elnök

### III. Határozati javaslat

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a „Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata és más települések ukrán nemzetiségi önkormányzatai között létrejövő együttműködési megállapodás megkötésére” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy:** Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata és a Budapest XXII. Kerületi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata közötti együttműködési megállapodás megkötése

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata és a **Budapest XXII. Kerületi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata** közötti Együttműködési Megállapodást a határozati javaslat melléklete szerinti tartalommal.

<b><u>Felelős:</u></b>	Elnök
<b><u>Végrehajtásért felelős:</u></b>	Önkormányzati Igazgatási Osztály
<b><u>Határidő:</u></b>	azonnal

2. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza az Elnökét az Együttműködési Megállapodás aláírására.

<b><u>Felelős:</u></b>	Elnök
<b><u>Végrehajtásért felelős:</u></b>	Önkormányzati Igazgatási Osztály
<b><u>Határidő:</u></b>	2019. december 15.

## **EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS**

amely létrejött egyrészről

**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata** (székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8., képviseli: Ignác Viktória elnök), a továbbiakban: ***Miskolci Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat***

másrészről

**a Budapest XXII. Kerületi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata** (székhelye: 1221 Budapest, Városház tér 11.; képviseli: Golakvo Okszana elnök), a továbbiakban: **Budapest XXII. Kerületi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata**

- mint **Felek** - között az alulírott helyen és időben az alábbi tartalommal:

### **I.**

#### **Az együttműködés alapelvei**

Az együttműködés célja a hazai és külföldi nemzetiségi kulturális és oktatási programokon történő részvétel, valamint ezen programok szervezése. A sikeres együttműködés érdekében közös pályázatokon vesznek részt.

A Felek egymás kölcsönös elismerésével és tiszteletben tartásával együttműködnek.

### **II.**

#### **A Felek által vállalt kötelezettségek**

Az együttműködési megállapodásokban a felek által kölcsönösen vállalt kötelezettségek:

1. Kölcsönös részvétel a nemzetiségi önkormányzatok által szervezett kulturális rendezvényeken, megemlékezéseken,
2. Kölcsönös segítség a programok, kulturális és a hagyományőrző rendezvények előkészítésében, lebonyolításában,
3. Beszámolási kötelezettség évente egy alkalommal a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete előtt az együttműködés eredményeiről.

### **III.**

#### **A megállapodás egyéb elemei**

A Felek évente egy alkalommal együttesen áttekintik az együttműködési megállapodás megvalósulásának tapasztalatait. A tapasztalatok alapján megteszik a szükséges intézkedéseket.

## IV.

### Záró rendelkezések

1. Jelen Együtműködési Megállapodás határozatlan időre szól és mindkét fél általi aláírást követő napon lép hatályba. A megállapodást a Felek írásban, közös megegyezéssel bármikor módosíthatják.
2. Az Együtműködési Megállapodást Felek, közös elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá. Felek kijelentik, hogy az Együtműködési Megállapodást érintő minden lényeges körülményben egyeztetnek, a részleteket személyes tárgyalást követően módosítás, vagy kiegészítés formájában rögzítik.
3. Az Együtműködési Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény rendelkezései az irányadóak.

### Záradék:

Az Együtműködési Megállapodást **Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az U-.../2019. (.....) határozatával hagyta jóvá.**

Az Együtműködési Megállapodást **Budapest XXII. Kerületi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az ..... határozatával hagyta jóvá.**

Miskolc, 2019. ....

Miskolc, 2019. ....

.....  
**Miskolc Megyei Jogú Város  
Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata  
képviselőtestületében**

**Ignác Viktória**  
elnök

.....  
**Várpalota Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat  
képviselőtestületében**

**Golakvo Okszana**  
elnök

#### IV. Határozati javaslat

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a „Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata és más települések ukrán nemzetiségi önkormányzatai között létrejövő együttműködési megállapodás megkötésére” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy:** Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata és a „Dnipro” Országos Ukrán Kulturális Egyesület közötti együttműködés megállapodás megkötése

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete **jóváhagyja** Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata és a „Dnipro” Országos Ukrán Kulturális Egyesület közötti Együttműködési Megállapodást a határozati javaslat melléklete szerinti tartalommal.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Önkormányzati Igazgatási Osztály  
**Határidő:** azonnal

2. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza az Elnökét az Együttműködési Megállapodás aláírására.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Önkormányzati Igazgatási Osztály  
**Határidő:** 2019. december 15.

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrésztől

**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata** (székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8., képviseli: Ignác Viktória elnök), a továbbiakban: **Miskolci Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat**

másrésztől

**„Dnipro” Országos Ukrán Kulturális Egyesület** (székhelye: 8200 Veszprém, Teleki Blanka utca 2-4., adószám: 18739110-1-19, képviseli: Zakar Irina elnök), a továbbiakban: **Egyesület**

- mint **Felek** - között az alulírott helyen és időben az alábbi tartalommal:

### I.

#### **Általános rendelkezések**

***Felek** rögzítik, hogy jelen együttműködési megállapodás keretében az *ukrán nemzetiségi hagyományok gyakorlása; az ukrán anyanyelv ápolása; az ukrán kulturális értékek közvetítése érdekében együttműködnek.**

### II.

#### **Az együttműködés részletes szabályai**

**1. Szerződő felek** megállapodnak abban, hogy együttműködnek az alábbiakban:

A megállapodás alapján az **Egyesület vállalt feladatai:**

- a) A nemzetiségi önkormányzat kulturális rendezvényein (pl.: Sevcsenko-est, Ukrán Karácsony, Ukrán Kultúra Napja) ukrán nyelvű zenés, kulturális műsorok szolgáltatása,
- b) Az ukrán egyházi ünnepeken (pl.: Ukrán Húsvét, Ukrán Pünkösd, Mária Búcsú), rendezvényeken történő fellépés, műsorszolgáltatás,
- c) Az ukrán és magyar nép közötti párbeszéd megteremtése és a közös programokon keresztül a népek közötti barátság megerősítése.

A megállapodás alapján a **Miskolci Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat vállalt feladatai:**

- a) Az Egyesület tájékoztatása az ukrán nemzetiségi rendezvényekről,
- b) A magyar és ukrán nép közötti barátság megerősítése.

### III.

#### Záró rendelkezések

1. Jelen Együtműködési Megállapodás határozatlan időre szól és mindkét fél általi aláírást követő napon lép hatályba. A megállapodást a Felek írásban, közös megegyezéssel bármikor módosíthatják.
2. Az Együtműködési Megállapodást Felek, közös elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá. Felek kijelentik, hogy az Együtműködési Megállapodást érintő minden lényeges körülményben egyeztetnek, a részleteket személyes tárgyalást követően módosítás, vagy kiegészítés formájában rögzítik.
3. Az Együtműködési Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény rendelkezései az irányadóak.

#### **Záradék:**

Az Együtműködési Megállapodást **Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az U-...../2019. (....) határozatával hagyta jóvá.**

Miskolc, 2019. ....

Miskolc, 2019. ....

.....  
**Miskolc Megyei Jogú Város  
Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata  
képviselőtében  
Ignác Viktória  
elnök**

.....  
**„Dnipro” Országos Ukrán Kulturális Egyesület  
képviselőtében  
Zakar Irina  
elnök**